

KORREKTURTRIMMER/PRECISION TRIMMER/TONDEUSE DE PRÉCISION CKT 1.5 A1

(DE) (AT) (CH)

KORREKTURTRIMMER

Kurzanleitung
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

TONDEUSE DE PRÉCISION

Guide de démarrage rapide
Traduction de la notice originale

(PL)

TRYMER KORYGUJĄCY

Krótką instrukcja
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

KOREKČNÝ ZASTRIHÁVAČ

Krátky návod
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

KORREKTURTRIMMER

Kort vejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

KORREKCIÓS TRIMMELŐ

Rövid útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(GB) (IE)

Precision Trimmer

Short manual
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

CORRIGERENDE TRIMMER

Korte handleiding
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ CHLOUPKŮ

Stručný návod
Překlad původního návodu k používání

(ES)

RECORTADOR DE PRECISIÓN

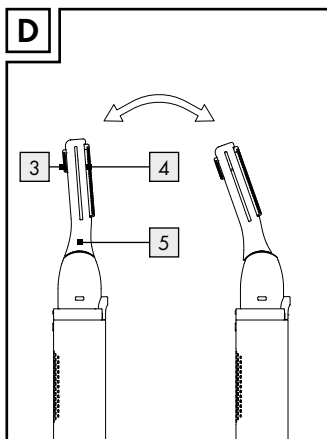
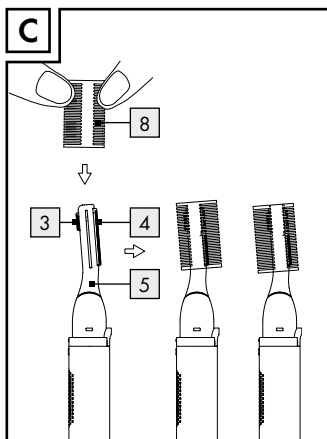
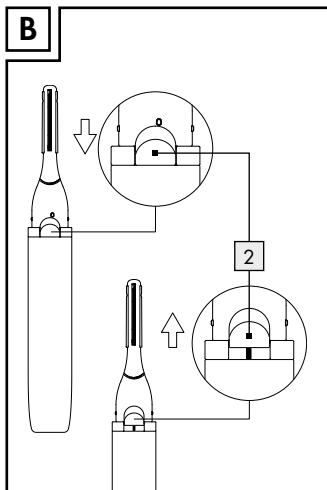
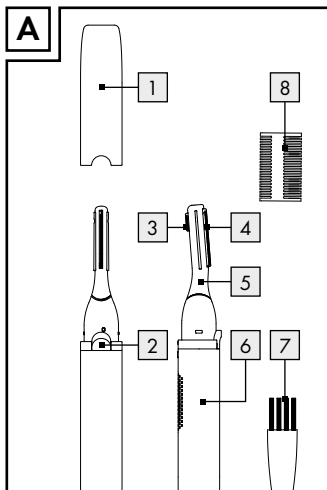
Guía rápida
Traducción del manual original

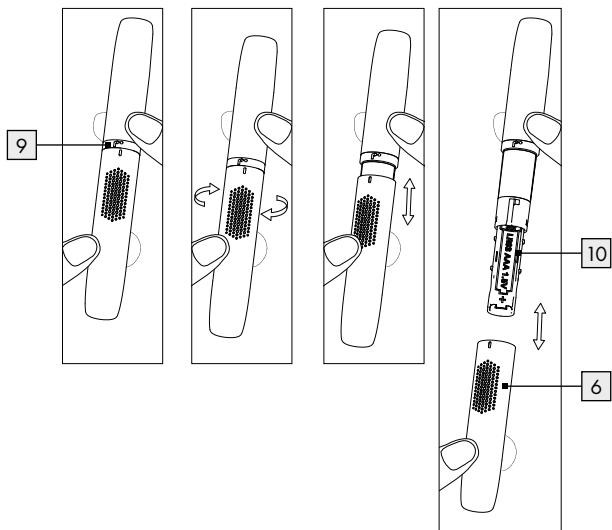
(IT)

RASOIO DI PRECISIONE

Guida rapida
Traduzione delle istruzioni originali

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	6
GB/IE	Short manual	Page	25
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	41
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	60
PL	Krótką instrukcja	Strona	76
CZ	Krátký návod	Strana	94
SK	Krátky návod	Strana	110
ES	Guía rápida	Página	127
DK	Kort vejledning	Side	144
IT	Guida rapida	Pagina	160
HU	Rövid útmutató	Oldal	177



E

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 7
Einleitung	Seite 8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 8
Teilebeschreibung.....	Seite 9
Technische Daten.....	Seite 9
Lieferumfang	Seite 9
Sicherheitshinweise	Seite 9
Sicherheitshinweise für Akkus/Batterien	Seite 11
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 14
Batterie einsetzen/auswechseln	Seite 14
Bedienung	Seite 15
Ein-/Ausschalten	Seite 15
Gesichtshaare entfernen	Seite 15
Augenbrauen trimmen.....	Seite 16
Ersatzteile bestellen	Seite 16
Reinigung, Pflege, Aufbewahrung	Seite 16
Fehler beheben	Seite 17
Entsorgung	Seite 18
Garantie	Seite 21
Abwicklung im Garantiefall	Seite 22
Service.....	Seite 22
EU-Konformitätserklärung	Seite 24

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung		Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Batterie inklusive		Nicht laden
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht ins Feuer werfen		Nicht kurzschließen
	Nicht falsch einlegen		Auf richtiges Einlegen achten
	Nicht deformieren/ beschädigen		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nicht öffnen/auseinandernehmen		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen		

Korrekturtrimmer

● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482289_2410 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Entfernen menschlicher Haare vorgesehen. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A/E)

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Schutzkappe | 7 Reinigungsbürste |
| 2 Ein-/Aus-Schiebeschalter | 8 Trimmerkamm-Aufsatz
(lang, kurz) |
| 3 Kurze Klinge | 9 Gehäusering |
| 4 Lange Klinge | 10 Batteriefach |
| 5 Trimmerkopf | |
| 6 Batteriefachabdeckung | |

● Technische Daten

Batterie: 1,5V === Batterie (Typ AAA, LR03)

Emissionsschalldruckpegel: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Lieferumfang

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 Korrekturtrimmer | 1 Batterie (Typ AAA, LR03) |
| 1 Trimmerkamm-Aufsatz | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 Reinigungsbürste | |



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Andernfalls könnten Sie sich verletzen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen oder Beanspruchungen aus.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an eine Elektrofachkraft.



WARNUNG! Gerät vor Nässe schützen!

Tauchen Sie das Produkt niemals ins Wasser.



Sicherheitshinweise für Akkus/Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



WARNUNG! Enthält verschluckbare AAA-Batterien! Erstickungsgefahr!

- **WARNUNG:** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte

Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in ein Körperteil gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Erschöpfte Batterien sind aus dem Produkt zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, bevor sie geladen werden.



WARNUNG!

BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



● Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Batterie einsetzen/auswechseln (siehe Abb. E)

- **Schalten Sie das Produkt zunächst aus:** Schieben Sie dazu den Ein-/Aus-Schiebeschalter **2** in die „Aus“-Position (das „0“-Symbol wird angezeigt).
- Lassen Sie die Schutzkappe **1** auf dem Trimmerkopf **5** stecken.
- Halten Sie die Schutzkappe **1** fest und drehen Sie die Batteriefachabdeckung **6**, bis die Markierung „“ auf der Batteriefachabdeckung **6** an der Markierung „“ am Gehäuse ring **9** ausgerichtet ist. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **6** von dem Hauptgerät.
- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie, falls vorhanden. Legen Sie eine neue Batterie vom Typ AAA (LR03) in das Batteriefach **10** ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **6** auf das Batteriefach **10**. Halten Sie die Schutzkappe **1** fest und drehen Sie die Batteriefachabdeckung **6**, bis die Markierung „“ auf der Batteriefachabdeckung **6** an der Markierung „o“ am Gehäuse ring **9** ausgerichtet ist.

● Bedienung

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nicht mit verformten oder beschädigten Klingen [3], [4] oder mit verformtem oder beschädigtem Trimmerkamm-Aufsatz [8].

Hinweis: Aus hygienischen Gründen sollte das Produkt nur von einer Person verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf gereizter Haut.

● **Ein-/Ausschalten (siehe Abb. B)**

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzkappe [1].
- **Produkt einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schiebeschalter [2] in die „Ein“-Position (das „I“-Symbol wird angezeigt).
- **Produkt ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schiebeschalter [2] in die „Aus“-Position (das „O“-Symbol wird angezeigt).

● **Gesichtshaare entfernen**

Hinweis: Die lange Klinge [4] eignet sich nur zum Entfernen der Gesichtshaarung. Die kurze Klinge [3] eignet sich für feine Linien und präziseres Trimmen der Augenbrauen.

- Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Ein-/Ausschalten“ beschrieben.
- **ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Achten Sie darauf, während der Haarentfernung nicht zu viel Druck auszuüben. Verwenden Sie das Produkt vorsichtig und führen Sie den Trimmerkopf [5] flach und langsam mit nur wenig Druck über die Haut. Entfernen Sie die Haare in langsamen, geraden Bewegungen.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Produkt aus, wie im Kapitel „Ein-/Ausschalten“ beschrieben.

Hinweis: Passen Sie bei Bedarf den Winkel des Trimmerkopfes [5] an, um diesen gegen die einzelnen Haare zu führen (siehe Abb. D).

● Augenbrauen trimmen

- Bevor Sie den Trimmerkamm-Aufsatz [8] verwenden, wählen Sie die gewünschte Haarlänge (lange Seite: ca. 6 mm Länge, kurze Seite: ca. 3 mm Länge). Setzen Sie den Trimmerkamm-Aufsatz [8] auf die lange Klinge [4] am Trimmerkopf [5]. Achten Sie darauf, dass der Trimmerkamm-Aufsatz [8] hörbar befestigt ist und fest sitzt (siehe Abb. C).

Hinweis: Der Trimmerkamm-Aufsatz [8] ist nur zum Trimmen mit der langen Klinge [4] geeignet.

- Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Ein-/Ausschalten“ beschrieben. Bewegen Sie den Kamm entgegen der Haarwuchsrichtung von der äußeren Spitze der Augenbraue in Richtung Nase.

Hinweis: Stellen Sie bei Bedarf den Winkel des Trimmerkopfes [5] ein und führen Sie diesen gegen die einzelnen Haare (siehe Abb. D).

- Schalten Sie nach Gebrauch das Produkt aus, wie im Kapitel „Ein-/Ausschalten“ beschrieben.

● Ersatzteile bestellen

Ersatzteile für die folgenden Teile können online bestellt werden:
Trimmerkamm-Aufsatz (lang/kurz) [8]

Artikelnummer: 482289_2410

Website: www.optimex-shop.com

● Reinigung, Pflege, Aufbewahrung

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser. Andernfalls droht irreparabler Sachschaden.

Hinweis: Schalten Sie das Produkt vor dem Reinigen stets aus.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produktes beschädigen.

- **Trimmerkamm-Aufsatz [8] reinigen:** Entfernen Sie den Aufsatz und reinigen Sie ihn sorgfältig unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Trimmerkamm-Aufsatz [8] anschließend vollständig trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.
- **Klingen [3], [4] reinigen:** Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste [7], um Haare von den Klingen [3], [4] zu entfernen.
- Verwenden Sie nur säurefreies, für elektrische Rasierapparate geeignetes Öl (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.
- Zur Aufbewahrung des Produkts stecken Sie bitte stets die Schutzkappe [1] auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach [10], wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

● Fehler beheben

Fehler	Ursache	Lösung
Die Klinge [3], [4] bewegt sich sehr langsam.	Die Batterie ist leer.	Tauschen Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie einsetzen/auswechseln“).

Fehler	Ursache	Lösung
Die Klinge [3], [4] bewegt sich sehr langsam.	Die Klinge [3], [4] oder der Trimmerkamm-Aufsatz [8] ist verstopft und sollte gereinigt werden.	Reinigen Sie die Klinge [3], [4] und den Trimmerkamm-Aufsatz [8] vorsichtig. Verwenden Sie die beiliegende Reinigungsbürste [7], falls Haare die Klinge [3], [4] oder den Trimmerkamm-Aufsatz [8] verstopfen sollten (siehe Kapitel „Reinigung, Pflege, Aufbewahrung“).
Das Produkt lässt sich nicht einschalten oder funktioniert nicht.	Die Batterie ist leer.	Tauschen Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie einsetzen/auswechseln“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen

zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 482289_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Korrekturtrimmer
Modellnummer: HG12950

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile

Richtlinie 2006/42/EG

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Richtlinie 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile

EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

13.03.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

List of pictograms used	Page 26
Introduction	Page 27
Intended use	Page 27
Parts description.....	Page 28
Technical data	Page 28
Scope of delivery.....	Page 28
Safety instructions	Page 28
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 30
Before first use	Page 33
Inserting/replacing the battery.....	Page 33
Operation	Page 34
Switch on/off.....	Page 34
Removing facial hair.....	Page 34
Trimming eyebrows	Page 34
Ordering replacement parts	Page 35
Cleaning, care and storage	Page 35
Troubleshooting	Page 36
Disposal	Page 37
Warranty	Page 38
Warranty claim procedure	Page 39
Service.....	Page 39
EU declaration of conformity	Page 40

List of pictograms used

	Direct current/voltage		Do not mix new and used
	Battery included		Do not charge
	Keep out of reach of children		Keep away from water and excessive moisture
	Do not dispose of in fire		Do not short circuit
	Do not insert incorrectly		Insert correctly
	Do not deform/damage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Do not open/dismantle		Safety information Instructions for use
	Do not mix different types or brands		

Precision trimmer

● Introduction

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 482289_2410.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.



● Intended use

This product is solely designed to remove human hairs. This product is designed for private household use only. It must not be used in commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Parts description (see Fig. A/E)

- | | | | |
|---|---------------------------|----|---|
| 1 | Protective cap | 7 | Cleaning brush |
| 2 | On/Off slide switch | 8 | Trimming comb attachment
(long, short) |
| 3 | Short blade | 9 | Housing ring |
| 4 | Long blade | 10 | Battery compartment |
| 5 | Trimmer head | | |
| 6 | Battery compartment cover | | |

● Technical data

Battery: 1.5 V === battery (type AAA, LR03)
Emissions sound pressure level: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Scope of delivery

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Precision trimmer | 1 Battery (type AAA, LR03) |
| 1 Trimming comb attachment | 1 Instructions for use |
| 1 Cleaning brush | |



Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- The supply terminals must not be short-circuited.
- **CAUTION!** This product is not a toy for children! Keep out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if you notice any signs of damage, otherwise you may get hurt.
- Do not expose the product to high temperatures or moisture, otherwise the product may be damaged.
- Prevent strong impact or stress on the product to avoid damages!
- In the event of damage, repairs or other problems with the product, please contact an electrician.

**WARNING!**

Keep the appliance dry. Never immerse this product into water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.



WARNING! Contains swallowable AAA batteries! Choking hazard!

- **WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been

swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of.
- Rechargeable batteries must be removed from the product before charging.



WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



● Before first use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Inserting/replacing the battery (see Fig. E)

- **Switching off the product:** Slide the On/Off slide switch [2] to the off position ("0" logo is shown).
- Keep the protective cap [1] on the trimmer head [5].
- Hold the protective cap [1] firmly and turn the battery compartment cover [6] until the mark "0" on the battery compartment cover [6] is aligned with the mark "⚡" on the housing ring [9]. Remove the battery compartment cover [6] from main unit.
- Remove the used battery, if present. Insert a new battery type AAA (LR03) in the battery compartment [10].

Note: Pay attention to the right polarity.

- Place the battery compartment cover [6] onto the battery compartment [10]. Then hold the protective cap [1] firmly and turn the battery compartment cover [6] until the mark "0" on the battery compartment cover [6] is aligned with the mark "o" on the housing ring [9].

● Operation

Note: Do not use the product with deformed or damaged blades [3], [4] or a deformed or damaged trimming comb attachment [8].

Note: For hygienic reasons, the product should only be used by one person.

- Do not use the product on irritated skin.

● Switch on/off (see Fig. B)

- Remove the protective cap [1] before use.
- **Switching on the product:** Slide the On/Off slide switch [2] to the on position ("I" logo is shown).
- **Switching off the product:** Slide the On/Off slide switch [2] to the off position ("O" logo is shown).

● Removing facial hair

Note: The long blade [4] is suitable for removing facial only. The short blade [3] is suitable for fine lines and more precise trimming of eyebrow.

- Switch the product on as described in the chapter "Switch on/off".
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Be careful not to use too much pressure during hair removal. Carefully apply the product to guide the trimmer head [5] flat and slowly with only a little pressure over the skin. Remove the hair in slow, straight movements.
- After using, switch the product off as described in the chapter "Switch on/off".

Note: If necessary, adjust the angle of the trimmer head [5] to guide this against the individual hairs (see Fig. D).

● Trimming eyebrows

- Before using the trimming comb attachment [8], select the desired hair length (long side: approx. 6 mm length, short side: approx. 3 mm length). Set the trimming comb attachment [8] on the long blade [4] from the

trimmer head [5]. Ensure that the trimming comb attachment [8] is fastened audibly and sits tightly (see Fig. C).

Note: The trimming comb attachment [8] is suitable for trimming with long blade [4] only.

- Switch the product on as described in the chapter "Switch on/off". Move the comb in the opposite direction to the hair growth, and from the outer tip of the eyebrow towards the nose.

Note: If necessary, adjust the angle of the trimmer head [5] and guide this against the individual hairs (see Fig. D).

- After using, switch the product off as described in the chapter "Switch on/off".

● Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Trimming comb attachment (long, short) [8]

Item number: 482289_2410

Website: www.optimex-shop.com

● Cleaning, care and storage

⚠ WARNING! Never immerse the product in water. Otherwise, irreparable damage may result.

Note: Always switch off the product before cleaning it.

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents. These might damage the surface of the product.
- **Clean the trimming comb attachment [8]:** Remove the attachment and clean it carefully under running water. Then fully dry the trimming comb attachment [8] before re-installation.
- **Clean the blades [3], [4]:** Use the included cleaning brush [7] to remove hairs from the blades [3], [4].

- Only use an acid-free oil (not provided) suitable for electric razor products.
- Wipe the housing with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, add a mild cleaning agent on the cloth. Dry all parts thoroughly.
- To store the product, always put on the protective cap **1**.
- Keep the product in a cool, dry location.
- Remove the battery from battery compartment **10** if the product will be not use in long period.

● Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The blade 3 , 4 moves slowly.	The battery is empty.	Replace the battery (see chapter "Inserting/replacing the battery").
The blade 3 , 4 moves slowly.	The blades 3 , 4 or attachment 8 is blocked and should be cleaned.	Clean the blades 3 , 4 and attachment 8 carefully. Use the included cleaning brush 7 , if you notice that some hairs are blocking the blade 3 , 4 or attachment 8 (see chapter "Cleaning, care and storage").
The product will not turn on or does not work.	The battery is empty.	Replace the battery (see chapter "Inserting/replacing the battery").

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 482289_2410) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Product identification: "Cien BEAUTY" Correction trimmer
Model Number: HG12950

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

13.03.2025

Date

ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Légende des pictogrammes utilisés	Page 42
Introduction	Page 43
Utilisation conforme à sa destination	Page 43
Description des pièces	Page 44
Caractéristiques techniques	Page 44
Contenu de la livraison	Page 44
Consignes de sécurité	Page 44
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables	Page 46
Avant la première utilisation	Page 50
Insérer/remplacer la pile	Page 50
Utilisation	Page 50
Mise en marche et arrêt	Page 51
Éliminer les poils du visage	Page 51
Tailler les sourcils	Page 51
Commander des pièces de rechange	Page 52
Nettoyage, entretien, rangement	Page 52
Dépannage	Page 53
Mise au rebut	Page 54
Garantie	Page 55
Faire valoir sa garantie	Page 58
Service après-vente	Page 58
Déclaration de conformité UE	Page 59

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/ Tension continue		Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Pile fournie		Ne pas recharger
	À conserver hors de la portée des enfants		Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas jeter au feu		Ne pas court-circuiter
	Veiller à une insertion correcte		Insérer correctement
	Ne pas déformer/ détériorer		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Ne pas ouvrir/démonter		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Ne pas mélanger des types et des marques différents		

Tondeuse de précision

● Introduction

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 482289_2410, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.



● Utilisation conforme à sa destination

Ce produit est exclusivement conçu pour éliminer les poils du visage. Le produit est uniquement destiné à un usage privé. Il n'est pas homologué pour une utilisation professionnelle. Le fabricant se libère de toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Description des pièces (voir fig. A–E)

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Capuchon de protection | 7 | Brosse de nettoyage |
| 2 | Interrupteur à glissière
Marche/Arrêt | 8 | Embout de peigne de tondeuse
(long, court) |
| 3 | Lame courte | 9 | Anneau du boîtier |
| 4 | Lame longue | 10 | Compartiment à pile |
| 5 | Tête de coupe | | |
| 6 | Couvercle du compartiment
à pile | | |

● Caractéristiques techniques

Pile : 1,5 V === pile (type AAA, LR03)

Niveau de pression acoustique : < 70 dB(A), K = 3 dB

● Contenu de la livraison

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1 tondeuse de correction | 1 pile (type AAA, LR03) |
| 1 embout de peigne de tondeuse | 1 mode d'emploi |
| 1 brosse de nettoyage | |



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

- **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet !
Tenez le produit hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés aux produits électriques.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- N'utilisez jamais le produit si le moindre dommage est constaté. Vous risqueriez de vous blesser.
- Ne jamais exposer le produit à des températures élevées et à l'humidité, sous peine d'endommager le produit.
- Ne pas exposer le produit à des coups ou sollicitations important(e)s.

- En cas de dommages et pour toutes réparations ou autres problèmes, contactez un électricien.

 **AVERTISSEMENT !** Protéger l'appareil de l'humidité ! N'immergez jamais le produit dans l'eau.

 Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez

de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Contient des piles AAA pouvant être avalées ! Risque d'asphyxie !

- **AVERTISSEMENT :** mettez immédiatement au rebut les piles usagées. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones

touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.

- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Les piles usagées doivent être retirées du produit et mises au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être chargées.



AVERTISSEMENT !

CONSERVER LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures chimiques, perforer les tissus mous et entraîner la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



● Avant la première utilisation

Remarque : veuillez retirer tous les matériaux d'emballage du produit.

● Insérer/remplacer la pile (voir fig. E)

- **Commencez par mettre le produit hors tension :** pour ce faire, faites glisser l'interrupteur à glissière Marche/Arrêt [2] en position « Arrêt » (le symbole « 0 » s'affiche).
- Laissez le capuchon de protection [1] en place sur la tête de coupe [5].
- Tenez le capuchon de protection [1] et tournez le couvercle du compartiment à pile [6] jusqu'à ce que la marque « 0 » sur le couvercle du compartiment à pile [6] soit alignée avec la marque « ⤴ » sur l'anneau du boîtier [9]. Retirez le couvercle du compartiment à pile [6] de l'appareil principal.
- Si nécessaire, enlevez la pile usée. Insérez une nouvelle pile de type AAA (LR03) dans le compartiment à pile [10].

Remarque : vérifiez que la polarité est correcte.

- Placez le couvercle du compartiment à pile [6] sur le compartiment à pile [10]. Tenez le capuchon de protection [1] et tournez le couvercle du compartiment à pile [6] jusqu'à ce que la marque « 0 » sur le couvercle du compartiment à pile [6] soit alignée avec la marque « 0 » sur l'anneau du boîtier [9].

● Utilisation

Remarque : n'utilisez pas le produit si les lames [3], [4] ou l'embout de peigne de tondeuse [8] sont déformés ou endommagés.

Remarque : pour des raisons d'hygiène, le produit doit toujours être utilisé par une seule et même personne.

- N'utilisez pas le produit sur une peau irritée.

● Mise en marche et arrêt (voir fig. B)

- Retirez le capuchon de protection [1] avant toute utilisation.
- **Mettre en marche le produit :** placez l'interrupteur à glissière Marche/Arrêt [2] sur la position « Marche » (le symbole « I » s'affiche).
- **Éteindre le produit :** placez l'interrupteur à glissière Marche/Arrêt [2] sur la position « Arrêt » (le symbole « 0 » s'affiche).

● Éliminer les poils du visage

Remarque : la lame longue [4] ne convient que pour l'élimination des poils du visage. La lame courte [3] convient pour les lignes fines et une tonte plus précise des sourcils.

- Allumez le produit comme décrit dans le chapitre « Mise en marche/arrêt ».
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Veillez à ne pas exercer une pression trop forte pendant l'épilation. Utilisez le produit avec précaution et faites passer la tête de coupe [5] à plat et lentement sur la peau en n'exerçant qu'une faible pression. Retirez les poils en effectuant des mouvements lents et droits.
- Après utilisation, éteignez le produit comme décrit dans le chapitre « Mise en marche/arrêt ».

Remarque : si nécessaire, ajustez l'angle de la tête de coupe [5] pour guider celle-ci contre chaque poil (voir fig. D).

● Tailler les sourcils

- Avant d'utiliser l'embout de peigne de tondeuse [8], sélectionnez la longueur de cheveux souhaitée (côté long : longueur d'environ 6 mm, côté court : longueur d'environ 3 mm). Placez l'embout de peigne de tondeuse [8] sur la lame longue [4] sur la tête de coupe [5]. Veillez à ce que l'embout de peigne de tondeuse [8] émette un « clic » sonore et soit bien fixé (voir fig. C).

Remarque : l'embout de peigne de tondeuse [8] ne convient que pour la tonte avec la lame longue [4].

- Allumez le produit comme décrit dans le chapitre « Mise en marche/arrêt ». Déplacez le peigne dans le sens inverse de la pousse des poils, de la pointe extérieure du sourcil en direction du nez.

Remarque : si nécessaire, réglez l'angle de la tête de coupe [5] et amenez celle-ci contre chaque poil (voir fig. D).

- Après utilisation, éteignez le produit comme décrit dans le chapitre « Mise en marche/arrêt ».

● Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne des pièces de rechange pour les éléments suivants :

Embout de peigne de tondeuse (long, court) [8]

Référence de l'article : 482289_2410

Site internet : www.optimex-shop.com

● Nettoyage, entretien, rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! N'immergez jamais le produit dans l'eau. Cela risquerait de causer des dommages matériels irréparables.

Remarque : éteignez toujours le produit avant le nettoyage.

- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif. Ceux-ci sont susceptibles d'endommager la surface du produit.
- **Nettoyer l'embout de peigne de tondeuse** [8] : retirez l'embout et nettoyez-le soigneusement à l'eau courante. Laissez ensuite sécher complètement l'embout de peigne de tondeuse [8] avant d'utiliser à nouveau le produit.
- **Nettoyer les lames** [3], [4] : utilisez la brosse de nettoyage [7] fournie pour retirer les poils des lames [3], [4].
- Utilisez uniquement une huile sans acide adaptée aux rasoirs électriques (non fournie).

- Essuyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit nettoyant doux sur le chiffon. Séchez minutieusement toutes les pièces.
- Lors du rangement du produit, veillez à toujours enclencher son capuchon de protection **1**.
- Stockez le produit dans un endroit frais et sec.
- Retirez la pile du compartiment à pile **10** lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée.

● **Dépannage**

Dysfonctionnement	Cause	Solution
La lame 3 , 4 se déplace très lentement.	La pile est vide.	Remplacez la pile (voir chapitre « Insérer/remplacer la pile »).
	La lame 3 , 4 ou l'embout de peigne de tondeuse 8 est obstrué et doit être nettoyé.	Nettoyez délicatement la lame 3 , 4 et l'embout de peigne de tondeuse 8 . Utilisez la brosse de nettoyage fournie 7 si des poils obstruent la lame 3 , 4 ou l'embout de peigne de tondeuse 8 (voir chapitre « Nettoyage, entretien, rangement »).
Le produit ne s'allume pas ou ne fonctionne pas.	La pile est vide.	Remplacez la pile (voir chapitre « Insérer/remplacer la pile »).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/ 20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 482289_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970

(Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



● Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 482289_2410)

IAN : 482289_2410
Identification du produit : "Cien BEAUTY" Tondeuse de précision
Numéro de modèle : HG12950

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE

Directive 2014/30/UE

Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/CE

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Directive 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces

EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

13.03.2025

Lieu

Date

ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir

ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 61
Inleiding	Pagina 62
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 62
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 63
Technische gegevens	Pagina 63
Omvang van de levering	Pagina 63
Veiligheidsinstructies	Pagina 63
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 65
Voor het eerste gebruik	Pagina 68
Batterij plaatsen/vervangen	Pagina 68
Bediening	Pagina 69
In-/uitschakelen	Pagina 69
Gezichtshaar verwijderen	Pagina 69
Wenkbrauwen trimmen	Pagina 69
Reserveonderdelen bestellen	Pagina 70
Reiniging, verzorging, opbergen	Pagina 70
Storingen verhelpen	Pagina 71
Afvoer	Pagina 72
Garantie	Pagina 73
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 74
Service	Pagina 74
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 75

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning		Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Inclusief batterij		Niet opladen
	Buiten het bereik van kinderen opbergen		Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet in het vuur gooien		Niet kortsluiten
	Niet verkeerd plaatsen		Op de juiste manier plaatsen
	Niet deformeren/ beschadigen		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Niet openen/uit elkaar halen		Veiligheidsinstructies Instructies
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken		

Corrigerende trimmer

● Inleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 482289_2410 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.



● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van menselijk haar. Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Het is niet toegelaten voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen (zie afb. A/E)

1	Beschermkapje	6	Batterijvakdeksel
2	Aan/Uit-schuifknop	7	Schoonmaakkwastje
3	Kort mes	8	Trimkam-opzetstuk (lang, kort)
4	Lang mes	9	Ring (behuizing)
5	Trimmerkop	10	Batterijvak

● Technische gegevens

Batterij: 1,5V=== batterij (type AAA, LR03)

Emissiegeluidsdruk niveau: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Omvang van de levering

1 precisietrimmer	1 batterij (type AAA, LR03)
1 trimkam-opzetstuk	1 gebruiksaanwijzing
1 schoonmaakkwastje	



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!

- De batterijklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- **PAS OP!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Houd het product uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren in de omgang met elektrische producten niet inschatten.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet als u beschadigingen constateert. Anders kunt u gewond raken.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen en vochtigheid omdat het product dan beschadigd kan raken.
- Stel het product niet bloot aan sterke stoten of belasting.
- Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen contact op met een elektricien.



WAARSCHUWING!

Bescherm het apparaat tegen vocht! Dompel het product nooit onder in water.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.



WAARSCHUWING! Bevat inslikbare AAA-batterijen! Verstikkingsgevaar!

- **WAARSCHUWING:** gooi lege batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat er

batterijen zijn ingeslikt of misschien in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!

- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Defecte batterijen moeten uit het product worden gehaald en veilig worden afgevoerd.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het product worden gehaald.



WAARSCHUWING!

BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN!

Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Direct een arts raadplegen.



● Voor het eerste gebruik

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● Batterij plaatsen/vervangen (zie afb. E)

- **Schakel het product eerst uit:** schuif daarvoor de Aan/Uit-schuifknop [2] in de 'Uit'-stand (het 'O'-symbool wordt aangegeven).
- Laat het beschermkapje [1] op de trimmerkop [5] zitten.
- Houd het beschermkapje [1] vast en verdraai het batterijvakdeksel [6] tot de markering 'U' op het batterijvakdeksel [6] tegenover de markering 'P' op de ring [9] van de behuizing staat. Haal het batterijvakdeksel [6] van de trimmer af.
- Haal de lege batterij eruit, indien van toepassing. Leg een nieuwe batterij van het type AAA (LR03) in het batterijvak [10].

Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit.

- Zet het batterijvakdeksel [6] weer op het batterijvak [10]. Houd het beschermkapje [1] vast en verdraai het batterijvakdeksel [6] tot de markering 'U' op het batterijvakdeksel [6] tegenover de markering 'o' op de ring [9] van de behuizing staat.

● Bediening

Opmerking: gebruik het product niet met vervormde of beschadigde messen [3], [4] of met een vervormd of beschadigd trimkam-opzetstuk [8].

Opmerking: om hygiënische redenen mag het product door slechts één persoon worden gebruikt.

- Gebruik het product niet op een geïrriteerde huid.

● In-/uitschakelen (zie afb. B)

- Verwijder voor het gebruik het beschermkapje [1].
- **Product inschakelen:** schuif de Aan/Uit-schuifknop [2] in de 'Aan'-stand (het 'I'-symbool wordt aangegeven).
- **Product uitschakelen:** schuif de Aan/Uit-schuifknop [2] in de 'Uit'-stand (het 'O'-symbool wordt aangegeven).

● Gezichtshaar verwijderen

Opmerking: het lange mes [4] is alleen geschikt voor het verwijderen van gezichtsbehaarung. Het korte mes [3] is geschikt voor fijne lijntjes en precisie-trimmen van de wenkbrauwen.

- Schakel het product in zoals beschreven bij 'In-/uitschakelen'.
- **LET OP! LETSELGEVAAR!** Denk eraan dat u tijdens het verwijderen van haartjes niet te veel druk uitoefent. Gebruik het product voorzichtig en verplaats de trimmerkop [5] vlak en langzaam met slechts een beetje druk over de huid. Verwijder de haren in langzame, rechte bewegingen.
- Schakel na gebruik het product uit zoals beschreven bij 'In-/uitschakelen'.

Opmerking: pas indien nodig de hoek van de trimmerkop [5] aan om deze tegen de afzonderlijke haartjes te bewegen (zie afb. D).

● Wenkbrauwen trimmen

- Voordat u het trimkam-opzetstuk [8] gebruikt, kiest u de gewenste haarlengte (lange zijde: ca. 6 mm lengte, korte zijde: ca. 3 mm lengte). Zet het trimkam-opzetstuk [8] op het lange mes [4] op de trimmerkop [5].

Zorg ervoor dat het trimkam-opzetstuk **8** hoorbaar is bevestigd en stevig vastzit (zie afb. C).

Opmerking: het trimkam-opzetstuk **8** is alleen geschikt voor het trimmen met het lange mes **4**.

- Schakel het product in zoals beschreven bij 'In-/uitschakelen'. Beweeg de kam tegen de haargroeirichting in van het buitenste puntje van de wenkbrauw in de richting van de neus.

Opmerking: stel indien nodig de hoek van de trimmerkop **5** in en beweeg deze tegen de afzonderlijke haartjes in (zie afb. D).

- Schakel na gebruik het product uit zoals beschreven bij 'In-/uitschakelen'.

● Reserveonderdelen bestellen

Reserveonderdelen voor de volgende onderdelen kunnen online worden besteld:

Trimkam-opzetstuk (lang, kort) **8**

Artikelnummer: 482289_2410

Website: www.optimex-shop.com

● Reiniging, verzorging, opbergen

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product nooit onder in water. Anders kan er onherstelbare schade ontstaan.

Opmerking: schakel het product voor het reinigen altijd uit.

- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- **Het trimkam-opzetstuk **8** schoonmaken:** verwijder het opzetstuk en maak het voorzichtig schoon onder stromend water. Laat het trimkam-opzetstuk **8** vervolgens volledig drogen voordat u het product weer gebruikt.

- **Messen** [3], [4] **schoonmaken:** gebruik het meegeleverde schoonmaakkwastje [7] om haren van de messen [3], [4] te verwijderen.
- Gebruik uitsluitend zuurvrije, voor elektrische scheerapparaten geschikte olie (niet meegeleverd).
- Veeg de behuizing met een iets vochtige doek af. Bij hardnekkig vuil kunt u een mild schoonmaakmiddel op het doekje doen. Droog alle onderdelen grondig af.
- Zet altijd het beschermkapje [1] erop als u het product opbergt.
- Bewaar het product op een koele en droge plek.
- Verwijder de batterij uit het batterijvak [10] als u het product langere tijd niet gebruikt.

● Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het mes [3], [4] beweegt zeer langzaam.	De batterij is leeg.	Vervang de batterij (zie 'Batterij plaatsen/vervangen').
	Het mes [3], [4] of het trimkam-opzetstuk [8] is verstopt en moet worden schoongemaakt.	Reinig het mes [3], [4] en het trimkam-opzetstuk [8] voorzichtig. Gebruik het meegeleverde schoonmaakkwastje [7] als er haartjes zijn die het mes [3], [4] of het trimkam-opzetstuk [8] kunnen verstoppen (zie 'Reiniging, verzorging, opbergen').
Het product kan niet worden ingeschakeld of werkt niet.	De batterij is leeg.	Vervang de batterij (zie 'Batterij plaatsen/vervangen').

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 482289_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970
(Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" Corrigerende trimmer
Modelnummer: HG12950

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU

Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen

Richtlijn 2006/42/EG

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Richtlijn 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen

EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm

Plaats

13.03.2025

Datum

ppa. Stefan Haense
ppa. Stefan Haense
Procuratiehouder

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 77
Wstęp	Strona 78
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 78
Opis części.....	Strona 79
Dane techniczne.....	Strona 79
Zawartość	Strona 79
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 79
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 81
Przed pierwszym użyciem	Strona 84
Wkładanie/wymiana baterii	Strona 84
Obsługa	Strona 85
Włączanie/wyłączanie	Strona 85
Usuwanie włosów na twarzy.....	Strona 85
Przycinanie brwi	Strona 86
Zamawianie części zamiennych	Strona 86
Czyszczenie, pielęgnacja, przechowywanie.....	Strona 87
Usuwanie usterek	Strona 88
Utylizacja	Strona 88
Gwarancja	Strona 90
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 91
Serwis.....	Strona 92
Deklaracja zgodności UE	Strona 93

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe		Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii
	Wrzucić do baterii		Nie ładować
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci		Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.
	Nie wrzucać do ognia		Nie zwierać
	Nie wkładać w niepoprawny sposób		Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie
	Nie deformować/ uszkadzać		Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Nie otwierać/wyjmować		Wskazówki bezpieczeństwa
	Nie należy mieszać różnych typów i marek		Instrukcja postępowania

Trymer korygujący

● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 482289_2410 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcja stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.



● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do usuwania ludzkich włosów. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku. Nie jest dozwolony do użytku komercyjnego. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użycia.

● Opis części (patrz rys. A/E)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Kapturek ochronny | 7 Szczoteczka do czyszczenia |
| 2 Przełącznik suwakowy wł./wyl. | 8 Nasadka grzebienia trymera (długa, krótka) |
| 3 Krótkie ostrze | 9 Pierścień obudowy |
| 4 Długie ostrze | 10 Komora na baterie |
| 5 Głowica trymera | |
| 6 Pokrywa komory na baterie | |

● Dane techniczne

Bateria: 1,5 V === bateria (typ AAA, LR03)

Poziom ciśnienia

akustycznego emisji hałasu: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Zawartość

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 trymer korekcyjny | 1 bateria (typ AAA, LR03) |
| 1 nasadka grzebienia trymera | 1 instrukcja obsługi |
| 1 szczoteczka do czyszczenia | |



Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- Nie należy zwierać zacisków zasilających.
- **OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Produkt należy trzymać poza zasięgiem

dzieci. Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać produktu w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń. W innym razie można się zranić.
- Nie należy narażać produktu na działanie wysokich temperatur oraz wilgoci, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.
- Nie narażać produktu na silne uderzenia lub obciążenia.
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń, konieczności naprawy lub innych problemów należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.



OSTRZEŻENIE! Chronić urządzenie przed wilgocią! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zawiera baterie AAA, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- **OSTRZEŻENIE:** zużyte baterie natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do części ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim

przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie należy wyjąć z produktu i zutylizować w bezpieczny sposób.

- Baterie wielokrotnego użytku należy przed ładowaniem wyjąć z produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.	
--	---

● Przed pierwszym użyciem

Wskazówka: należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

● **Wkładanie/wymiana baterii (patrz rys. E)**

- **Najpierw należy wyłączyć produkt:** w tym celu proszę przesunąć przełącznik suwakowy wł./wył. [2] do pozycji „Wył.” (wyświetlony jest symbol „0”).
- Proszę pozostawić kapturek ochronny [1] na głowicy trymera [5].
- Mocno przytrzymać kapturek ochronny [1] i obrócić pokrywę komory na baterie [6], aż znak „0” na pokrywie komory na baterie [6] zrówna się ze znakiem „0” na pierścieniu obudowy [9]. Zdjąć pokrywę komory na baterie [6] z głównego urządzenia.
- Wyjąć zużytą baterię, jeśli jest włożona. Włożyć nową baterię typu AAA (LR03) do komory na baterie [10].

Wskazówka: należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów.

- Ponownie założyć pokrywę komory baterii [6] na komorę na baterie [10]. Mocno przytrzymać kapturek ochronny [1] i obrócić pokrywę

komory na baterie [6], aż znak „0” na pokrywie komory na baterie [6] zrówna się ze znakiem „0” na pierścieniu obudowy [9].

● Obsługa

Wskazówka: nie używać produktu z odkształconymi lub uszkodzonymi ostrzami [3], [4] lub z odkształconą lub uszkodzoną nasadką grzebienia trymera [8].

Wskazówka: z powodów higienicznych produkt powinien być używany tylko przez jedną osobę.

- Nie używać produktu na podrażnionej skórze.

● Włączanie/wyłączanie (patrz rys. B)

- Przed użyciem zdjąć kapturek ochronny [1].
- **Włączanie produktu:** przesunąć przełącznik suwakowy wł./wyt. [2] do pozycji „Wł.” (wyświetlony jest symbol „I”).
- **Wyłączanie produktu:** przesunąć przełącznik suwakowy wł./wyt. [2] do pozycji „Wyt.” (wyświetlony jest symbol „0”).

● Usuwanie włosów na twarzy

Wskazówka: długie ostrze [4] nadaje się wyłącznie do usuwania zarostu. Krótkie ostrze [3] nadaje się do cienkich linii i bardziej precyzyjnego przycinania brwi.

- Włączyć produkt, jak jest to opisane w rozdziale „Włączanie/wyłączanie”.
- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Zwrócić uwagę na to, aby podczas usuwania włosów nie dociskać za mocno. Proszę używać produktu ostrożnie i prowadzić głowicę trymera [5] płasko i powoli po skórze, lekko naciskając. Usuwać włosy powolnymi, prostymi ruchami.
- Po użyciu wyłączyć produkt, jak jest to opisane w rozdziale „Włączanie/wyłączanie”.

Wskazówka: w razie potrzeby wyregulować kąt nachylenia głowicy trymera [5], aby poprowadzić ją naprzeciw poszczególnych włosów (patrz rys. D).

● Przycinanie brwi

- Przed użyciem nasadki grzebienia trymera [8] proszę wybrać żądaną długość włosów (długi bok: ok. 6 mm długości, krótki bok: ok. 3 mm długości). Umieścić nasadkę grzebienia trymera [8] na długim ostrzu [4] na głowicy trymera [5]. Upewnić się, że nasadka grzebienia trymera [8] jest dobrze zamocowana i mocno osadzona (patrz rys. C).

Wskazówka: nasadka grzebienia trymera [8] nadaje się wyłącznie do przycinania za pomocą długiego ostrza [4].

- Włączyć produkt, jak jest to opisane w rozdziale „Włączanie/wyłączanie”. Przesuwać grzebień od zewnętrznej końcówki brwi w kierunku nosa w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów.

Wskazówka: w razie potrzeby wyregulować kąt nachylenia głowicy trymera [5] i poprowadzić ją naprzeciw poszczególnych włosów (patrz rys. D).

- Po użyciu wyłączyć produkt, jak jest to opisane w rozdziale „Włączanie/wyłączanie”.

● Zamawianie części zamiennych

Części zamienne do poniższych elementów można zamówić online:
Nasadka grzebienia trymera (długa/krótka) [8]

Numer artykułu: 482289_2410

Strona internetowa: www.optimex-shop.com

● Czyszczenie, pielęgnacja, przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania nieodwracalnych szkód materialnych.

Wskazówka: zawsze wyłączać produkt przed czyszczeniem.

- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji. Mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni produktu.
- **Czyszczenie nasadki grzebienia trymera [8]:** zdjąć nasadkę i wyczyścić ją dokładnie pod bieżącą wodą. Następnie należy odczekać, aż nasadka grzebienia trymera [8] całkowicie wyschnie przed ponownym użyciem produktu.
- **Czyszczenie ostrzy [3], [4]:** proszę użyć dołączonej szczoteczki do czyszczenia [7], aby usunąć włosy z ostrzy [3], [4].
- Używać wyłącznie oleju niezawierającego kwasów, odpowiedniego dla golariek elektrycznych (nie jest zawarty w zestawie).
- Obudowę należy przecierać lekko wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń, proszę nałożyć na ściereczkę łagodny detergent. Dokładnie osuszyć wszystkie części.
- W celu przechowywania produktu zawsze nakładać kapturek ochronny [1].
- Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię z komory na baterie [10].

● Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Ostrze [3], [4] porusza się bardzo powoli.	Bateria jest wyczerpana.	Wymienić baterię (patrz rozdział „Wkładanie/ wymiana baterii”).
	Ostrze [3], [4] lub nasadka grzebienia trymera [8] są zatkane i należy je wyczyścić.	Ostrożnie wyczyścić ostrze [3], [4] i nasadkę grzebienia trymera [8]. Jeśli włosy zatkają ostrze [3], [4] lub nasadkę grzebienia trymera [8], należy użyć dołączonej szczoteczki do czyszczenia [7] (patrz rozdział „Czyszczenie, pielęgnacja, przechowywanie”).
Produkt nie chce się włączyć lub nie działa.	Bateria jest wyczerpana.	Wymienić baterię (patrz rozdział „Wkładanie/ wymiana baterii”).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:

1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98:
Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER

EN MAGASIN



OU

A DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny

rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 482289_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" Trymer korygujący
Oznaczenie modelu: HG12950

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

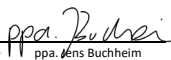
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	13.03.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

Legenda použitých piktogramů	Strana 95
Úvod	Strana 96
Použití ke stanovenému účelu	Strana 96
Popis dílů	Strana 97
Technická data	Strana 97
Obsah dodávky.....	Strana 97
Bezpečnostní pokyny	Strana 97
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 99
Před prvním použitím	Strana 102
Vložení a výměna baterie	Strana 102
Obsluha	Strana 102
Zapínání a vypínání	Strana 103
Odstraňování chloupků na obličejí	Strana 103
Zastříhování obočí.....	Strana 103
Objednání náhradních dílů	Strana 104
Čištění, péče, skladování	Strana 104
Odstranění závad	Strana 105
Zlikvidování	Strana 105
Záruka	Strana 106
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 107
Servis	Strana 108
ES prohlášení o shodě	Strana 109

Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí		Nekombinujte nové a použité baterie
	Včetně baterie		Nenabíjejte
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Nevhazujte do ohně		Nezkratujte
	Nevkládejte chybně		Dbejte na správné vložení
	Nedeformujte/nepoško- zujte		Značka CE vyjadřuje sou- lad s příslušnými směni- cemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Neotevírejte/nerozebírejte		Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Nekombinujte různé typy a značky		

Zastříhovač chloupků

● Úvod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 482289_2410 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.



● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určený výhradně k odstraňování lidských vlasů. Výrobek je určený výhradně jen k privátnímu používání. Není povolený pro komerční použití. Výrobce neručí za škody způsobené chybným použitím.

● Popis dílů (viz obr. A/E)

- | | | | |
|---|---------------------------|----|---|
| 1 | Ochranná krytka | 7 | Čistící kartáček |
| 2 | Posuvný vypínač | 8 | Zastříhovací hřebenový nástavec
(dlouhý, krátký) |
| 3 | Krátké ostří | 9 | Kroužek tělesa |
| 4 | Dlouhé ostří | 10 | Příhrádka na baterie |
| 5 | Hlava zastříhovače | | |
| 6 | Kryt příhrádky na baterie | | |

● Technická data

Baterie: 1,5 V === baterie (typ AAA, LR03)
Hladina emisního akustického tlaku: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 korekční zastříhovač | 1 baterie (typ AAA, LR03) |
| 1 zastříhovací hřebenový nástavec | 1 návod k použití |
| 1 čistící kartáček | |



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

- Svorky napájení se nesmí zkratovat.
- **OPATRNĚ!** Tento výrobek není hračka! Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Děti neumějí rozpoznat nebezpečí při manipulaci s elektrickými výrobky.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
 - Pokud zjistíte nějaká poškození, výrobek nepoužívejte. Jinak byste se mohli zranit.
 - Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám a vlhkosti, může se poškodit.
 - Nevystavujte výrobek silným nárazům nebo namáhání.
 - Při poškozeních, opravách nebo jiných problémech se obraťte na elektrotechnika.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Přístroj chránit před vlhkostí!
Nikdy neponořujte výrobek do vody.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
-  **VÝSTRAHA!** Obsahuje baterie AAA, které lze spolknout! Nebezpečí udušení!
- **VAROVÁNÍ:** Použité baterie ihned zlikvidujte. Uchovávejte nové i použité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí

baterií, nebo že byly zavedeny do některé části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie se musí z výrobku vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Před nabíjením je nutné dobíjecí baterie z výrobku vyjmout.



VÝSTRAHA!

UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ!

Spolknutí může způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře.



● Před prvním použitím

Poznámka: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● Vložení a výměna baterie (viz obr. E)

- **Nejprve výrobek vypněte:** Za tímto účelem přesuňte posuvný vypínač [2] do polohy „VYP“ (na displeji se zobrazí symbol „0“).
- Ochrannou krytku [1] ponechte na hlavě zastříhovače [5].
- Pevně přidržte ochrannou krytku [1] a otáčejte krytem přihrádky na baterie [6], až se značka „f“ na krytu přihrádky na baterie [6] zarovná se značkou „f“ na kroužku tělesa [9]. Sejměte kryt přihrádky na baterie [6] z hlavního přístroje.
- Vyjměte vybité baterie. Vložte novou baterii AAA (LR03) do přihrádky na baterie [10].

Poznámka: Dbejte přitom na správnou polaritu.

- Nasadte kryt přihrádky na baterie [6] na přihrádku na baterie [10]. Pevně přidržte ochrannou krytku [1] a otáčejte krytem přihrádky na baterie [6], až se značka „f“ na krytu přihrádky na baterie [6] zarovná se značkou „o“ na kroužku tělesa [9].

● Obsluha

Poznámka: Nepoužívejte výrobek s deformovaným nebo poškozeným ostřím [3], [4] nebo s deformovaným nebo poškozeným zastříhovacím hřebenovým nástavcem [8].

Poznámka: Z hygienických důvodů by měla výrobek používat jen jedna osoba.

- Nepoužívejte výrobek na podrážděné pokožce.

● Zapínání a vypínání (viz obr. B)

- Před použitím sejměte ochrannou krytku [1].
- **Zapnutí výrobku:** Přesuňte posuvný vypínač [2] do polohy „ZAP“ (zobrazí se symbol „I“).
- **Vypnutí výrobku:** Přesuňte posuvný vypínač [2] do polohy „VYP“ (zobrazí se symbol „O“).

● Odstraňování chloupků na obličejí

Poznámka: Dlouhé ostří [4] je vhodné jen pro odstraňování chloupků na obličejí. Krátké ostří [3] je vhodné pro jemné linky a přesnější úpravu obočí.

- Zapněte výrobek podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání“.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Dávejte pozor, abyste při odstraňování chloupků nevyvíjeli příliš velký tlak. Výrobek používejte opatrně a hlavu zastříhovače [5] vedte po pokožce plošně a pomalu, jen s malým tlakem. Chloupky odstraňujte pomalými, rovnými pohyby.
- Po použití výrobek vypněte podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání“.

Poznámka: V případě potřeby upravte úhel hlavy zastříhovače [5] tak, aby byla vedena proti jednotlivým chloupkům (viz obr. D).

● Zastříhování obočí

- Před použitím zastříhovacího hřebenového nástavce [8] zvolte požadovanou délku vlasů (dlouhá strana: délka cca 6 mm, krátká strana: délka cca 3 mm). Nasadte zastříhovací hřebenový nástavec [8] na dlouhé ostří [4] na hlavu zastříhovače [5]. Dbejte na to, aby byl zastříhovací hřebenový nástavec [8] slyšitelně nasazený a pevně usazený (viz obr. C).

Poznámka: Zastříhovací hřebenový nástavec [8] je vhodný jen pro zastříhování s dlouhým ostřím [4].

- Zapněte výrobek podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání“. Pohybujte hřebenem proti směru růstu vlasů od vnější špičky obočí směrem k nosu.

Poznámka: V případě potřeby upravte úhel hlavy zastříhovače [5] a ved'te ji proti jednotlivým chloupkům (viz obr. D).

- Po použití výrobek vypněte podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání“.

● **Objednání náhradních dílů**

Náhradní díly lze objednat online:

Zastříhovací hřebenový nástavec (dlouhý/krátký) [8]

Číslo výrobku: 482289_2410

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● **Čištění, péče, skladování**

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek do vody. V opačném případě hrozí neopravitelné poškození.

Poznámka: Před čištěním výrobek vždy vypněte.

- Nepoužívejte žíravé ani abrazivní čisticí prostředky. Tyto prostředky by mohly poškodit povrch výrobku.
- **Čištění zastříhovacího hřebenového nástavce [8]:** Vyměňte nástavec a pečlivě ho vymyjte pod tekoucí vodou. Potom nechte zastříhovací hřebenový nástavec [8] před dalším použitím výrobku úplně uschnout.
- **Čištění ostří [3], [4]:** K odstranění vlasů z ostří [3], [4] použijte dodaný čisticí kartáček [7].
- Používejte jen olej bez kyselin vhodný pro elektrické holicí strojky (není součástí dodávky).
- Těleso otírejte mírně navlhčeným hadříkem. V případě odolného znečištění přidejte na hadřík slabý čisticí prostředek. Všechny díly důkladně vysušte.
- Před uložením výrobku vždy nasad'te ochrannou krytku [1].
- Uchovávejte výrobek na chladném a suchém místě.

- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii z přihrádky na baterii [10].

● Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Ostří [3], [4] se pohybuje velmi pomalu.	Baterie je vybitá.	Vyměňte baterii (viz kapitola „Vložení a výměna baterie“).
	Ostří [3], [4] nebo zastříhovací hřebennový nástavec [8] jsou ucpané a měly by se vyčistit.	Opatrně očistěte ostří [3], [4] a zastříhovací hřebennový nástavec [8]. Pokud by vlasy ucpaly ostří [3], [4] nebo zastříhovací hřebennový nástavec [8], použijte přiložený čistící kartáček [7] (viz kapitola „Čištění, péče, skladování“).
Výrobek nelze zapnout nebo nefunguje.	Baterie je vybitá.	Vyměňte baterii (viz kapitola „Vložení a výměna baterie“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. ○ sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



OU



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podle rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná

práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 482289_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" Zastříhovač chloupků
Číslo modelu: HG12950

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

13.03.2025

Datum

ppa. Stefan Haense

Prokurista

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 111
Úvod	Strana 112
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 112
Popis častí	Strana 113
Technické údaje	Strana 113
Obsah dodávky.....	Strana 113
Bezpečnostné upozornenia	Strana 113
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií.....	Strana 115
Pred prvým použitím	Strana 118
Vkladanie/výmena batérie	Strana 118
Obsluha	Strana 119
Zapnutie/vypnutie	Strana 119
Odstránenie chlpkov na tvári	Strana 119
Strihanie obočia	Strana 120
Objednávanie náhradných dielov	Strana 120
Čistenie, údržba, skladovanie	Strana 120
Odstraňovanie porúch	Strana 121
Likvidácia	Strana 122
Záruka	Strana 123
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 124
Servis	Strana 125
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 126

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/ napätie		Nemiešajte nové a použité batérie
	Vráťane batérie		Nenabíjajte
	Skladujte mimo dosahu detí		Batérie uchovávajúte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Nehádzajte do ohňa		Neskratujte
	Nevkladajte nesprávne		Skontrolujte, či sú správne vložené
	Nedeformujte/ nepoškodzujte		Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Neotvárajte/ nerozoberajte	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Nekombinujte rôzny typy a značky batérií		

Korekčný zastrihávač

● Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN) 482289_2410 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený výlučne na odstraňovanie ľudských chlpkov na tvári. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie. Výrobok nie je schválený na komerčné účely. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí (pozri obr. A/E)

- | | | | |
|---|----------------------------|----|---|
| 1 | Ochranný kryt | 7 | Čistiaca kefka |
| 2 | Posuvný za-/vypínač | 8 | Zastrihávací hrebeňový nástavec
(dlhý, krátky) |
| 3 | Krátka čepeľ | 9 | Krúžok schránky |
| 4 | Dlhá čepeľ | 10 | Priečnik pre batérie |
| 5 | Zastrihávacia hlavica | | |
| 6 | Kryt priečnika pre batérie | | |

● Technické údaje

Batéria: 1,5 V === batéria (Typ AAA, LR03)
Emisná hladina akustického tlaku: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 korekčný zastrihávač | 1 batéria (Typ AAA, LR03) |
| 1 zastrihávací hrebeňový nástavec | 1 návod na obsluhu |
| 1 čistiaca kefka | |



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.
- **OPATRNE!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od

detí. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia. Inak by ste sa mohli poraniť.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám a vlhkosti, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Výrobok nevystavujte silným nárazom ani silnej námahe.
- V prípade zistenia poškodení, potrebných opráv alebo iných problémov s prístrojom sa obráťte na elektrikára.



VAROVANIE!

Chráňte výrobok pred vlhkosťou! Výrobok nikdy neponárajte do vody.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nena-

bíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.



VAROVANIE!

Obsahuje prehltnuteľné batérie AAA! Nebezpečenstvo zadusenía!

- **VAROVANIE:** Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že boli prehltnuté batérie alebo sa dostali do častí tela, ihneď vyhľadajte lekára.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie sa musia z výrobku vybrať a bezpečne zlikvidovať.
- Nabíjateľné batérie je pred nabíjaním nutné z výrobku vybrať.



VAROVANIE!

BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.



● Pred prvým použitím

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● **Vkladanie/výmena batérie (pozri obr. E)**

- **Najprv výrobok vypnite:** Na tento účel posuňte posuvný za-/vypínač [2] do polohy „Vyp“ (zobrazí sa symbol „0“).
- Ochranný kryt [1] ponechajte na zastrešujúcej hlavici [5].
- Pevne držte ochranný kryt [1] a otáčajte krytom priečinka pre batérie [6], kým sa značka „0“ na kryte priečinka pre batérie [6] nezarovná so značkou „0“ na krúžku schránky [9]. Odstráňte kryt priečinka pre batérie [6] z hlavného prístroja.
- Vyberte vybitú batériu, ak je prítomná. Vložte novú batériu typu AAA (LR03) do priečinka pre batériu [10].

Poznámka: Dbajte pritom na správnu polaritu.

- Nasadte kryt priečinka pre batérie [6] na priečinok pre batérie [10]. Pevne držte ochranný kryt [1] a otáčajte krytom priečinka pre batérie [6], kým sa značka „0“ na kryte priečinka pre batérie [6] nezarovná so značkou „0“ na krúžku schránky [9].

● Obsluha

Poznámka: Nepoužívajte výrobok s deformovanými alebo poškodenými čepeľami [3], [4] alebo s deformovaným alebo poškodeným zastrihávacím hrebeňovým nástavcom [8].

Poznámka: Z hygienických dôvodov by výrobok mala používať vždy iba jedna osoba.

- Nepoužívajte výrobok na podráždenej pokožke.

● Zapnutie/vypnutie (pozri obr. B)

- Pred používaním odstráňte ochranný kryt [1].
- **Vypnutie výrobku:** Posuňte posuvný za-/vypínač [2] do polohy „Zap“ (zobrazí sa symbol „I“).
- **Vypnutie výrobku:** Posuňte posuvný za-/vypínač [2] do polohy „Vyp“ (zobrazí sa symbol „0“).

● Odstránenie chĺpkov na tvári

Poznámka: Dlhá čepeľ [4] je vhodná len na odstraňovanie chĺpkov na tvári. Krátka čepeľ [3] je vhodná na jemné línie a presnejšie zastrihávanie obočia.

- Zapnite výrobok ako je popísané v kapitole „Zapnutie/vypnutie“.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Dávajte pozor, aby ste počas odstraňovania chĺpkov nevyvíjali príliš veľký tlak. Výrobok používajte opatrne a zastrihávaciu hlavicu [5] vedzte cez pokožku rovnomerne a pomaly, len s malým tlakom. Chĺpky odstraňujte pomalými, rovnými pohybmi.
- Po použití vypnite výrobok ako je popísané v kapitole „Zapnutie/vypnutie“.

Poznámka: V prípade potreby nastavte uhol zastrihávacej hlavice [5] tak, aby ste ju viedli proti jednotlivým chĺpkom (pozri obr. D).

● Strihanie obočia

- Pred použitím zastrihávacieho hrebeňového nástavca [8] vyberte požadovanú dĺžku vlasov (dlhá strana: dĺžka cca. 6 mm, krátka strana: dĺžka cca. 3 mm). Nasadte zastrihávací hrebeňový nástavec [8] na dlhú čepeľ [4] na zastrihávacej hlavici [5]. Uistite sa, že je zastrihávací hrebeňový nástavec [8] počutelne nasadený a pevne usadený (pozri obr. C).

Poznámka: Zastrihávací hrebeňový nástavec [8] je vhodný len na zastrihávanie s dlhou čepeľou [4].

- Zapnite výrobok ako je popísané v kapitole „Zapnutie/vypnutie“. Hrebeňom pohybujte v opačnom smere rastu chlčkov od vonkajšej špičky obočia smerom k nosu.

Poznámka: V prípade potreby nastavte uhol zastrihávacej hlavice [5] a vedte ju proti jednotlivým chlčkom (pozri obr. D).

- Po použití vypnite výrobok ako je popísané v kapitole „Zapnutie/vypnutie“.

● Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre nasledujúce diely je možné objednať online:
Zastrihávací hrebeňový nástavec (dlhý, krátky) [8]

Číslo výrobku: 482289_2410

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Čistenie, údržba, skladovanie

⚠ VAROVANIE! Výrobok nikdy neponárajte pod vodu. Inak hrozí nebezpečenstvo vzniku neopraviteľnej vecnej škody.

Poznámka: Výrobok pred čistením vždy vypnite.

- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.

- **Čistenie zastrešiacieho hrebeňového nástavca [8]:** Odstráňte nástavec a dôkladne ho vyčistite pod tečúcou vodou. Potom nechajte zastrešiaci hrebeňový nástavec [8] úplne vyschnúť pred opätovným použitím výrobku.
- **Čistenie čepelí [3], [4]:** Na odstránenie chlôpkov z čepelí [3], [4] použite dodanú čistiacu kefkú [7].
- Používajte iba olej bez obsahu kyselín, ktorý je vhodný pre elektrické holiace strojčeky (nie je súčasťou dodávky).
- Schránku pretrite jemne vlhkou handričkou. V prípade odolnejších nečistôt môžete pridať na handričku jemný čistiaci prostriedok. Všetky časti dôkladne vysušte.
- Pre uskladnenie výrobku naň prosím vždy nasadíte ochranný kryt [1].
- Výrobok uschovajte na chladnom a suchom mieste.
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte batériu z priečinka pre batérie [10].

● **Odstraňovanie porúch**

Porucha	Príčina	Riešenie
Čepel' [3], [4] sa pohybuje veľmi pomaly.	Batéria je vybitá.	Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Vkladanie/výmena batérie“).

Porucha	Príčina	Riešenie
Čepel' [3], [4] sa pohybuje veľmi pomaly.	Čepel' [3], [4] alebo zastrihávací hrebeňový nástavec [8] je zanesený a mal by sa vyčistiť.	Starostlivo očistite čepel' [3], [4] a zastrihávací hrebeňový nástavec [8]. Ak by vlasy upchali čepel' [3], [4] alebo zastrihávací hrebeňový nástavec [8], použite dodanú čistiacu kefkú [7] (pozri kapitolu „Čistenie, údržba, skladovanie“).
Výrobok sa nedá zapnúť alebo nefunguje.	Batéria je vybitá.	Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Vkládanie/výmena batérie“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 482289_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Identifikácia produktu: "Cien BEAUTY" Korekčný zastríhávač
Číslo modelu: HG12950

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EU

Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/ES

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Smernica 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

DE EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co. KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

13.03.2025

Dátum

ppa. Stefan Haensele
Prokurista

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 128
Introducción	Página 129
Uso adecuado.....	Página 129
Descripción de los componentes.....	Página 130
Características técnicas.....	Página 130
Volumen de suministro	Página 130
Indicaciones de seguridad	Página 130
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías.....	Página 132
Antes del primer uso	Página 135
Colocar/cambiar la pila.....	Página 135
Manejo	Página 136
Encender/apagar.....	Página 136
Eliminar el vello facial	Página 136
Recortar las cejas	Página 137
Pedir piezas de repuesto	Página 137
Limpieza, cuidados y conservación	Página 137
Solucionar problemas	Página 138
Eliminación	Página 139
Garantía	Página 140
Tramitación de la garantía.....	Página 141
Asistencia	Página 142
Declaración de conformidad UE	Página 143

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua		No mezclar pilas nuevas y usadas.
	Batería incluida		No cargar.
	Mantener fuera del alcance de los niños.		Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No arrojar al fuego.		No poner en cortocircuito.
	No insertar erróneamente.		Colocar correctamente.
	No deformar/dañar.		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	No abrir/desmontar.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	No mezclar tipos y marcas diferentes.		

Recortador de precisión

● Introducción

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 482289_2410, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.



● Uso adecuado

Este producto está previsto únicamente para eliminar el vello humano. El producto ha sido diseñado únicamente para uso privado. No es apto para el uso con fines comerciales. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado.

● Descripción de los componentes (ver fig. A/E)

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Tapa protectora | 7 | Cepillo de limpieza |
| 2 | Interruptor deslizante de encendido/apagado | 8 | Cabezal recortador con peine (largo, corto) |
| 3 | Cuchilla corta | 9 | Anillo de la carcasa |
| 4 | Cuchilla larga | 10 | Compartimento de las pilas |
| 5 | Cabezal de corte | | |
| 6 | Tapa del compartimento de las pilas | | |

● Características técnicas

Pila: pila de 1,5 V (tipo AAA, LR03)

Nivel de presión acústica: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Volumen de suministro

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 recortadora para contornos | 1 pila (tipo AAA, LR03) |
| 1 cabezal recortador con peine | 1 manual de instrucciones |
| 1 cepillo de limpieza | |



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los terminales de suministro no deben cortocircuitarse.

- **¡PRECAUCIÓN!** ¡Este producto no es ningún juguete! Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros resultantes. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice el producto si detecta algún tipo de daño. De lo contrario, podría lesionarse.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas ni a la humedad, ya que el producto puede sufrir daños.
- No propine golpes fuertes al producto ni lo someta a grandes esfuerzos mecánicos.

- En caso de daños, reparaciones u otro tipo de problemas, diríjase a un técnico electricista.

 **¡ADVERTENCIA!** ¡Proteja el aparato de la humedad! Nunca sumerja el producto en el agua.

Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.



¡ADVERTENCIA!

¡Contiene pilas AAA que pueden ser ingerirse! ¡Peligro de asfixia!

- **ADVERTENCIA:** Deseche las pilas usadas de inmediato. Mantenga las pilas, tanto nuevas como usadas, fuera del alcance de los niños. Busque atención médica de inmediato si sospecha que las pilas han sido ingeridas o están en alguna parte del cuerpo.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!**
Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas

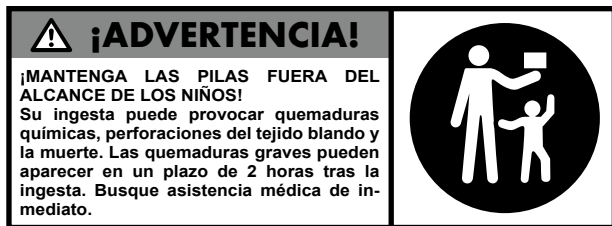
pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo.
¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Las pilas gastadas deben retirarse del producto y desecharse de forma segura.

- Las pilas recargables deben retirarse del producto antes de cargarlas.



● Antes del primer uso

Nota: Retire completamente el material de embalaje del producto.

● Colocar/cambiar la pila (ver fig. E)

- **Primero, apague el producto:** Desplace el interruptor deslizante de encendido/apagado [2] a la posición «Apagado» (se mostrará el símbolo «0»).
- Inserte la tapa protectora [1] en el cabezal de corte [5].
- Sujete firmemente la tapa protectora [1] y gire la tapa del compartimento de las pilas [6] hasta que la marca «0» en la tapa del compartimento de las pilas [6] esté orientada a la marca «0» en el anillo de la carcasa [9]. Retire la tapa del compartimento de las pilas [6] del aparato principal.
- Retire la pila gastada en caso necesario. Coloque una pila nueva del tipo AAA (LR03) en el compartimento de las pilas [10].

Nota: Asegúrese de que la polaridad sea correcta.

- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas [6] en el compartimento de las pilas [10]. Sujete firmemente la tapa protectora [1] y gire la tapa del compartimento de las pilas [6] hasta que la marca

«I» en la tapa del compartimento de las pilas [6] esté orientada a la marca «O» en el anillo de la carcasa [9].

● Manejo

Nota: No utilice el producto con cuchillas [3], [4] deformadas o dañadas o con un cabezal recortador con peine [8] dañado.

Nota: Por motivos higiénicos, el producto debe utilizarlo siempre una única persona.

- No utilice el producto sobre piel irritada.

● Encender/apagar (ver fig. B)

- Retire la tapa protectora [1] antes de la utilización.
- **Encender el producto:** Desplace el interruptor deslizante de encendido/apagado [2] a la posición «Encendido» (se mostrará el símbolo «I»).
- **Apagar el producto:** Desplace el interruptor deslizante de encendido/apagado [2] a la posición «Apagado» (se mostrará el símbolo «O»).

● Eliminar el vello facial

Nota: La cuchilla larga [4] es adecuada solo para eliminar el vello facial. La cuchilla corta [3] es adecuada para líneas finas y para recortar las cejas de forma precisa.

- Encienda el producto tal como se describe en el capítulo «Encender/apagar».
- **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de no aplicar demasiada presión mientras elimina el vello. Utilice el producto con cuidado y mueva el cabezal de corte [5] plano y lentamente con poca presión sobre la piel. Elimine el vello con movimientos rectos lentos.
- Apague el producto después de su uso tal como se describe en el capítulo «Encender/apagar».

Nota: Si es necesario, ajuste el ángulo del cabezal de corte [5] para pasarlo contra cada pelo (ver fig. D).

● Recortar las cejas

- Antes de utilizar el cabezal recortador con peine [8], seleccione la longitud de vello deseada (lado largo: aprox. 6 mm de longitud, lado corto: aprox. 3 mm de longitud). Coloque el cabezal recortador con peine [8] en la cuchilla larga [4] en el cabezal de corte [5]. Asegúrese de que el cabezal recortador con peine [8] encaje audiblemente y quede bien sujeto (ver fig. C).

Nota: El cabezal recortador con peine [8] solo es adecuado para recortar con la cuchilla larga [4].

- Encienda el producto tal como se describe en el capítulo «Encender/apagar». Mueva el peine en dirección contraria a la del crecimiento del pelo desde el extremo externo de la ceja hacia la nariz.

Nota: Si es necesario, ajuste el ángulo del cabezal de corte [5] y páselo contra cada pelo (ver fig. D).

- Apague el producto después de su uso tal como se describe en el capítulo «Encender/apagar».

● Pedir piezas de repuesto

Las piezas de repuesto para las piezas siguientes pueden pedirse en línea: Cabezal recortador con peine (largo/corto) [8]

Número de artículo: 482289_2410

Página web: www.optimex-shop.com

● Limpieza, cuidados y conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto en agua. De lo contrario puede sufrir daños irreparables.

Nota: Apague siempre el producto antes de limpiarlo.

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos. Estos podrían dañar la superficie del producto.
- **Limpiar el cabezal recortador con peine** [8]: Retire el cabezal y límpielo cuidadosamente bajo agua corriente. A continuación, deje que el cabezal recortador con peine [8] se seque por completo antes de volver a utilizar el producto.
- **Limpiar las cuchillas** [3], [4]: Utilice el cepillo de limpieza [7] suministrado para eliminar el vello de las cuchillas [3], [4].
- Utilice solo aceite libre de ácidos, indicado para aparatos de afeitado eléctricos (no incluido en el volumen de suministro).
- Frote la carcasa con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente añada al paño un detergente suave. A continuación, seque todas las piezas.
- Guarde el producto siempre con la tapa protectora [1].
- Conserve el producto en un lugar fresco y seco.
- Retire la pila del compartimento de las pilas [10] si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo.

● Solucionar problemas

Problema	Causa	Solución
La cuchilla [3], [4] se mueve muy lentamente.	La pila está gastada.	Sustituya la pila (ver el capítulo «Colocar/cambiar la pila»).

Problema	Causa	Solución
La cuchilla [3], [4] se mueve muy lentamente.	La cuchilla [3], [4], o el cabezal recortador con peine [8] está atascado y debe limpiarse.	Limpie la cuchilla [3], [4] y el cabezal recortador con peine [8] cuidadosamente. Utilice el cepillo de limpieza [7] suministrado si hay vello atascando la cuchilla [3], [4] o el cabezal recortador con peine [8] (ver el capítulo «Limpieza, cuidados y conservación»).
El producto no se enciende o no funciona.	La pila está gastada.	Sustituya la pila (ver el capítulo «Colocar/cambiar la pila»).

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairemidechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor

del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 482289_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad UE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" Recortador de precisión
Número de modelo: HG12950

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

13.03.2025

Fecha

ppa. Stefan Haenser ppa. Jens Buchheim
Procurador Procurador

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 145
Indledning	Side 146
Formålsbestemt anvendelse	Side 146
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 147
Tekniske data	Side 147
Leverede dele	Side 147
Sikkerhedsanvisninger	Side 147
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer	Side 149
Inden første anvendelse	Side 152
Isætning/udskiftning af batteri	Side 152
Betjening	Side 152
Tænde/slukke	Side 152
Fjerning af ansigtshår	Side 153
Trimning af øjenbryn	Side 153
Bestilling af reservedele	Side 154
Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring	Side 154
Afhjælpning af fejl	Side 155
Bortskaffelse	Side 155
Garanti	Side 157
Afvikling af garantisager	Side 158
Service	Side 158
EU-overensstemmelseserklæring	Side 159

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Jævnstrøm/-spænding		Bland ikke nye og brugte batterier med hinanden
	Inklusive batteri		Må ikke oplades
	Opbevares uden for børns rækkevidde		Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.
	Må ikke smides ind i ild		Må ikke kortsluttes
	Må ikke ilægges forkert		Vær opmærksom på korrekt ilægning
	Må ikke deformeres/ beskadiges		CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Må ikke åbnes/skilles ad i mindre dele		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Brug ikke forskellige typer og mærker sammen		

Korrekturtrimmer

● Indledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 482289_2410 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.



● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til fjernelse af hår fra mennesker. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke godkendt til erhvervsmæssige formål. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele (se afb. A/E)

1	Beskyttelseskappe	6	Batterirumsafdækning
2	Tænd-/sluk-skydekontakt	7	Rengøringsbørste
3	Kort klinge	8	Trimmerafstandskam (lang, kort)
4	Lang klinge	9	Kabinetring
5	Trimmerhoved	10	Batterirum

● Tekniske data

Batteri: 1,5V=== batteri (type AAA, LR03)

Emissionslydtryksniveau: < 70 dB(A) K = 3 dB

● Leverede dele

1 tilretningstrimmer	1 batteri (type AAA, LR03)
1 trimmerafstandskam	1 betjeningsvejledning
1 rengøringsbørste	



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- **FORSIGTIG!** Dette produkt er ikke et børnelegetøj! Hold produktet på afstand af børn. Børn kan ikke identificere de farer, der opstår ved håndtering af elektriske produkter.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med manglende erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og har forstået, hvilke farer der udgår fra produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
 - Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogen form for skader. Ellers er der fare for kvæstelser.
 - Udsæt aldrig produktet for høje temperaturer og fugt, da produktet kan tage skade.
 - Udsæt ikke produktet for kraftige stød eller alvorlige belastninger.
 - Kontakt en el-specialist ved beskadigelser, reparationer eller andre problemer med produktet.
-  **ADVARSEL!** Beskyt apparatet mod fugt!
Sænk aldrig produktet ned i vand.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.



EKSPLOSIONSFARE! Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.



ADVARSEL! Indeholder AAA-batterier, der kan blive slugt! Kvælningssfare!

- **ADVARSEL:** Bortskaf brugte batterier med det samme. Hold nye og brugte batterier på afstand af børn. Opsøg straks læge, hvis du tror, at batterier kan være blevet slugt eller være kommet ind i en legemsdel.

Risiko for udsivning fra batteriene/ akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTESHANDSKER!

- Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Udtjente batterier skal tages ud af produktet og bortskaffes korrekt.
- Tag genopladelige batterier ud af produktet, inden du oplader dem.



ADVARSEL!

OPBEVAR BATTERIER UDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE!

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.



● Inden første anvendelse

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.

● **Isætning/udskiftning af batteri (se afb. E)**

- **Sluk først for produktet:** Skub tænd-/sluk-skydekontakten [2] i „sluk“-position („0“-symbolet vises).
- Lad beskyttelseskappen [1] sidde på trimmerhovedet [5].
- Hold fast i beskyttelseskappen [1], og drej batterirumsafdækningen [6], indtil markeringen „f“ på batterirumsafdækningen [6] vender mod markeringen „f“ på kabinetringen [9]. Tag batterirumsafdækningen [6] af hovedenheden.
- Fjern det brugte batteri, såfremt til stede. Læg et nyt batteri af typen AAA (LR03) i batterirummet [10].

Bemærk: Sørg for at vende batteriet rigtigt.

- Sæt batterirumsafdækningen [6] på batterirummet [10]. Hold fast i beskyttelseskappen [1], og drej batterirumsafdækningen [6], indtil markeringen „f“ på batterirumsafdækningen [6] vender mod markeringen „o“ på kabinetringen [9].

● Betjening

Bemærk: Anvend ikke produktet med deforme eller beskadigede klinger [3], [4] eller med deform eller beskadiget trimmerafstandskam [8].

Bemærk: Af hygiejniske årsager bør produktet kun anvendes af én person.

- Anvend ikke produktet på irriteret hud.

● **Tænde/slukke (se afb. B)**

- Fjern beskyttelseshætten [1] før brug.
- **Tænde produktet:** Skub tænd-/sluk-skydekontakten [2] i „tænd“-position („I“-symbolet vises).

- **Slukke produktet:** Skub tænd-/sluk-skydekontakten [2] i „sluk“-position („0“-symbolet vises).

● Fjerning af ansigtshår

Bemærk: Den lange klinge [4] egner sig kun til fjernelse af ansigtsår. Den korte klinge [3] egner sig til fine linjer og mere præcis trimning af øjenbrynene.

- Tænd for produktet som beskrevet i kapitlet ”Tænde/slukke”.
- **VIGTIGT! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Vær opmærksom på, at du under hårfjernelse ikke trykker for hårdt. Anvend produktet forsigtigt, og før trimmerhovedet [5] fladt og langsomt hen over huden med et minimalt tryk. Fjern hårene med langsomme, lige bevægelser.
- Sluk for produktet efter brug som beskrevet i kapitlet ”Tænde/slukke”.
Bemærk: Tilpas ved behov vinklen på trimmerhovedet [5] for at føre denne mod de enkelte hår (se afb. D).

● Trimning af øjenbryn

- Før du anvender trimmerafstandskammen [8], skal du vælge den ønskede hårlængde (lang side: ca. 6 mm lang, kort side: ca. 3 mm lang). Sæt trimmerafstandskammen [8] på den lange klinge [4] på trimmerhovedet [5]. Sørg for, at trimmerafstandskammen [8] klikker på plads og sidder fast (se afb. C).
Bemærk: Trimmerafstandskammen [8] er kun egnet til trimning med den lange klinge [4].
- Tænd for produktet som beskrevet i kapitlet ”Tænde/slukke”. Bevæg kammen mod hårets vækstretning fra den yderste spids af øjenbrynet i retning mod næsen.
Bemærk: Indstil ved behov vinklen på trimmerhovedet [5], og før denne mod de enkelte hår (se afb. D).
- Sluk for produktet efter brug som beskrevet i kapitlet ”Tænde/slukke”.

● Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online til de følgende komponenter:

Trimmerafstandskam (lang/kort) [8]

Varenummer: 482289_2410

Hjemmeside: www.optimex-shop.com

● Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring

⚠ ADVARSEL! Sænk aldrig produktet ned i vand. Du risikerer, at det beskadiges i en sådan grad, at det ikke kan repareres igen.

Bemærk: Sluk altid for produktet inden rengøring.

- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.
- **Rengøring af trimmerafstandskam [8]:** Tag kammen af, og rengør den grundigt under rindende vand. Lad herefter trimmerafstandskammen [8] tørre helt, før du anvender produktet igen.
- **Rengøring af klinger [3], [4]:** Brug den medfølgende rengøringsbørste [7] til at fjerne hår fra klingerne [3], [4] med.
- Brug kun en syrefri olie beregnet til elektriske barbermaskiner (medfølger ikke).
- Tør kabinettet af med en let fugtet klud. Ved genstridigt snavs benyttes et mildt rengøringsmiddel sammen med kluden. Tør alle dele grundigt.
- Sæt altid beskyttelseshætten [1] på, når produktet skal opbevares.
- Opbevar produktet på et køligt og tørt sted.
- Tag batteriet ud af batterirummet [10], hvis du ikke skal bruge produktet over et længere tidsrum.

● Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Klingen [3], [4] bevæger sig meget langsomt.	Batteriet er tomt.	Udskift batteriet (se kapitlet „Isætning/udskiftning af batteri“).
	Klingen [3], [4] eller trimmerafstandskammen [8] er proppet med hård og skal rengøres.	Rengør klingen [3], [4] og trimmerafstandskammen [8] forsigtigt. Brug den medfølgende rengøringsbørste [7], hvis hår stopper klingen [3], [4] eller trimmerafstandskammen [8] (se kapitlet „Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring“).
Produktet kan ikke tændes eller fungerer ikke.	Batteriet er tomt.	Udskift batteriet (se kapitlet „Isætning/udskiftning af batteri“).

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedenævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 482289_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING (Nr. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" Korrekturtrimmer
Modelnummer: HG12950

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændebruger af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

13.03.2025

Sted

Dato

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 161
Introduzione	Pagina 162
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 162
Descrizione dei componenti	Pagina 163
Specifiche tecniche.....	Pagina 163
Contenuto della confezione.....	Pagina 163
Avvertenze di sicurezza	Pagina 163
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 165
Prima del primo utilizzo	Pagina 168
Inserimento/sostituzione della batteria.....	Pagina 168
Utilizzo	Pagina 169
Accensione/spengimento	Pagina 169
Rimozione della peluria del viso	Pagina 169
Rifinitura delle sopracciglia.....	Pagina 170
Ordine dei pezzi di ricambio	Pagina 170
Pulizia, cura e conservazione	Pagina 171
Risoluzione degli errori	Pagina 171
Smaltimento	Pagina 172
Garanzia	Pagina 173
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 175
Assistenza	Pagina 175
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 176

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua		Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Batteria inclusa		Non ricaricare
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non gettare nel fuoco		Non cortocircuitare
	Non inserire scorrettamente		Assicurare l'inserimento corretto
	Non deformare/ danneggiare		Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Non aprire/smontare		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Non mischiare tipi e marche diverse di batterie		

Rasoio di precisione

● Introduzione

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 482289_2410 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'eliminazione dei peli umani. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Esso non è ammesso per uso commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme.

● Descrizione dei componenti (vedi Fig. A/E)

- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Tappo di protezione | 6 | Coperchio del vano portabatterie |
| 2 | Interruttore a scorrimento
ON/OFF | 7 | Spazzola pulente |
| 3 | Lama corta | 8 | Inserito di rifinitura a pettine
(lungo, corto) |
| 4 | Lama lunga | 9 | Anello dell'alloggiamento |
| 5 | Testina di taglio | 10 | Vano portabatterie |

● Specifiche tecniche

Batteria: batteria da 1,5 V=== (tipo AA, LR03)

Livello di pressione sonora: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Contenuto della confezione

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 rifinitore per ritocchi | 1 batteria (tipo AAA, LR03) |
| 1 inserto di rifinitura a pettine | 1 manuale di istruzioni per l'uso |
| 1 spazzola pulente | |



Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- **CAUTELA!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! Tenere il prodotto fuori dalla portata

dei bambini. I bambini non possono riconoscere i pericoli legati all'uso di prodotti elettrici.

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti. Ciò potrebbe essere causa di infortunio.
- Non esporre mai il prodotto ad alte temperature o a umidità, in quanto esso potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre il prodotto a urti o a sollecitazioni forti.
- In caso di danneggiamenti, di necessità di riparazione o di altri problemi, rivolgersi a un elettricista qualificato.

**ATTENZIONE!**

Proteggere l'apparecchio dall'umidità! Non immergere mai il prodotto in acqua.

**Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori**

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

**ATTENZIONE!**

Contiene batterie di tipo AAA ingeribili! Pericolo di soffocamento!

- **AVVERTENZA:** smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico se si sospetta che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in una parte del corpo.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Batterie e accumulatori danneggiati o che

presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Le batterie esauste devono essere rimosse dal prodotto e smaltite in sicurezza.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.



● Prima del primo utilizzo

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● **Inserimento/sostituzione della batteria** (vedi Fig. E)

- **Spegnere anzitutto il prodotto:** a tal fine, far scorrere l'interruttore a scorrimento ON/OFF [2] in posizione "OFF" (si visualizza il simbolo "0").
- Far innestare il tappo di protezione [1] sulla testina di taglio [5].
- Tenere saldamente il tappo di protezione [1] e ruotare il coperchio del vano portabatterie [6] fino a quando il contrassegno "0" sul coperchio del vano portabatterie [6] non risulta allineato al contrassegno "↺" posto sull'anello dell'alloggiamento [9]. Rimuovere il coperchio del vano portabatterie [6] dal dispositivo principale.
- Rimuovere la batteria usata se presente. Inserire una nuova batteria del tipo AAA (LR03) nel vano portabatterie [10].

Nota: rispettare la corretta polarità.

- Ricollocare il coperchio del vano portabatterie [6] sul vano portabatterie [10]. Tenere saldamente il tappo di protezione [1] e ruotare il coperchio del vano portabatterie [6] fino a quando il contrassegno "0" sul coperchio del vano portabatterie [6] non risulta allineato al contrassegno "o" posto sull'anello dell'alloggiamento [9].

● Utilizzo

Nota: non utilizzare il prodotto con lame [3], [4] deformate o danneggiate o con un inserto di rifinitura a pettina [8] deformato o danneggiato.

Nota: per motivi igienici il prodotto dovrebbe essere utilizzato sempre e solo da una persona.

- Non utilizzare il prodotto sulla pelle irritata.

● Accensione/spegnimento (vedi Fig. B)

- Prima dell'uso, rimuovere il tappo di protezione [1].
- **Accensione del prodotto:** far scorrere l'interruttore a scorrimento ON/OFF [2] in posizione "ON" (si visualizza il simbolo "I").
- **Spegnimento del prodotto:** far scorrere l'interruttore a scorrimento ON/OFF [2] in posizione "OFF" (si visualizza il simbolo "O").

● Rimozione della peluria del viso

Nota: la lama lunga [4] è idonea solamente alla rimozione della peluria del viso. La lama corta [3] è idonea per effettuare linee sottili e rifinire con maggiore precisione le sopracciglia.

- Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".
- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi di non esercitare troppa pressione durante la rimozione dei peli. Utilizzare il prodotto con cautela e passare la testina di taglio [5] in modo aderente e lento

esercitando solo una leggera pressione sulla pelle. Rimuovere i peli con movimenti lenti e dritti.

- Spegnerne il prodotto dopo l'uso come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".

Nota: adattare l'angolazione della testina di taglio [5] a seconda delle necessità per guidarla a contropelo (vedi Fig. D).

● Rifinitura delle sopracciglia

- Prima di utilizzare l'inserito di rifinitura a pettine [8], scegliere la lunghezza del pelo desiderata (lato lungo: ca. 6 mm di lunghezza, lato corto: ca. 3 mm di lunghezza). Collocare l'inserito di rifinitura a pettine [8] sulla lama lunga [4] della testina di taglio [5]. Assicurarsi di udire l'innesto dell'inserito di rifinitura a pettine [8] e che sia ben saldo in sede (vedi Fig. C).

Nota: l'inserito di rifinitura a pettine [8] è adatto solamente alla rifinitura con la lama lunga [4].

- Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento". Muovere il pettine in senso contrario a quello di crescita dei peli, partendo dalla punta esterna del sopracciglio e muovendosi verso il naso.

Nota: impostare l'angolazione della testina di taglio [5] a seconda delle necessità e guidarla a contropelo (vedi Fig. D).

- Spegnerne il prodotto dopo l'uso come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".

● Ordine dei pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio dei seguenti componenti possono essere ordinati online:
Inserito di rifinitura a pettine (lungo, corto) [8]

Codice articolo: 482289_2410

Sito web: www.optimex-shop.com

● Pulizia, cura e conservazione

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto in acqua. In caso contrario, esso potrebbe venire danneggiato irreparabilmente.

Nota: spegnere sempre il prodotto prima di procedere alla sua pulizia.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- **Pulizia dell'inserito di rifinitura a pettine [8]:** rimuovere l'inserito e pulirlo accuratamente sotto l'acqua corrente. Far quindi asciugare completamente l'inserito di rifinitura a pettine [8] prima di riutilizzare il prodotto.
- **Pulizia delle lame [3], [4]:** utilizzare la spazzola pulente [7] in dotazione per rimuovere i peli dalle lame [3], [4].
- Utilizzare solo olio senza acido e idoneo all'uso per rasoi elettrici (non incluso nella fornitura).
- Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. In presenza di sporco ostinato, aggiungere del detergente delicato sul panno. Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
- Quando si conserva il prodotto, apporre sempre il tappo di protezione [1].
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.
- Rimuovere la batteria dal vano portabatterie [10] se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato.

● Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Soluzione
La lama [3], [4] si muove molto lentamente.	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria (vedi il capitolo "Inserimento/sostituzione della batteria").

Problema	Causa	Soluzione
La lama [3], [4] si muove molto lentamente.	La lama [3], [4] o l'inserto di rifinitura a pettine [8] è intasata/o e dev'essere pulita/o.	Pulire accuratamente la lama [3], [4] e l'inserto di rifinitura a pettine [8]. Laddove ci fossero dei peli che intasano la lama [3], [4] o l'inserto di rifinitura a pettine [8], utilizzare la spazzola pulente [7] in dotazione (vedi il capitolo "Pulizia, cura, conservazione").
Il prodotto non si accende o non funziona.	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria (vedi il capitolo "Inserimento/sostituzione della batteria").

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 482289_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" Rasoio di precisione
Numero di modello: HG12950

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositarario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

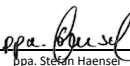
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

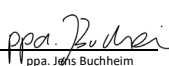
Neckarsulm

Luogo

13.03.2025

Data


ppa. Stefan Haense
Firmatario autorizzato


ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 178
Bevezető.....	Oldal 179
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 179
Alkatrészleírás.....	Oldal 179
Műszaki adatok.....	Oldal 180
A csomag tartalma	Oldal 180
Biztonsági tudnivalók.....	Oldal 180
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 182
Az első használat előtt.....	Oldal 185
Az elem behelyezése/cseréje	Oldal 185
Használat.....	Oldal 185
Be-/kikapcsolás	Oldal 186
Arcszőrzet eltávolítás	Oldal 186
Szemöldök trimmelése	Oldal 186
Pótalkatrészek rendelése.....	Oldal 187
Tisztítás, ápolás, tárolás	Oldal 187
Hibaelhárítás	Oldal 188
Mentesítés	Oldal 188
Garancia.....	Oldal 190
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 191
Szerviz.....	Oldal 191
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	Oldal 192

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség		Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!
	Elem mellékelve		Ne töltse!
	Gyermekek elől elzárva tartandó!		Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedves-ségtől!
	Ne dobja tűzbe!		Ne zárja rövidre!
	Ne helyezze be helytelenül!		Ügyeljen a helyes behelyezésre!
	Ne torzítsa el/rongálja meg!		A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Ne nyissa fel/szerelje szét!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Ne használjon egy-szerre különböző típusú és márkájú elemeket!		

Korrektúra trimmelő

● Bevezető

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 482289_2410 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.



● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag emberi szőrzet eltávolítására szolgál. A termék kizárólag magánhasználatra készült. Közületi felhasználásra nem alkalmas. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● Alkatrészleírás (lásd A/E ábra)

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1 Védőkupak | 3 Rövid penge |
| 2 Be/ki tolókapcsoló | 4 Hosszú penge |

- | | |
|---|-------------------|
| 5 | Trimmelőfej |
| 6 | Elemrekesz fedele |
| 7 | Tisztítókefe |

- | | |
|----|----------------------------------|
| 8 | Trimmelőfésű-fej (hosszú, rövid) |
| 9 | Gyűrű |
| 10 | Elemrekesz |

● Műszaki adatok

Elem: 1,5V=== elem (AAA típus, LR03)

Kibocsátott hangnyomásszint: < 70 dB(A), K = 3 dB

● A csomag tartalma

1 korrekciós trimmelő

1 elem (AAA típus, LR03)

1 trimmelőfésű-fej

1 használati útmutató

1 tisztítókefe



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- Tilos az ellátó kapcsokat rövidre zárni.
- **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyermekjáték! Tartsa távol a terméket a gyermekektől. A gyermekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos termékek kezelése során felléphetnek.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
- Ne használja a terméket, ha azon bármilyen meghibásodást észlel. Különben megsérülhet.
- Soha ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek vagy nedvesség hatásának, ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Ne tegye ki a terméket erős lökéseknek vagy mechanikai igénybevételeknek.
- Sérülések, javítások vagy egyéb probléma esetén forduljon elektromos szakemberhez.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Óvja a készüléket a nedvességtől! Soha ne merítse a terméket vízbe.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Lenyelhető AAA elemeket tartalmaz! Fulladásveszély!

- **FIGYELMEZTETÉS:** A lemerült elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keressen fel egy orvost.

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifolyt, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből, és ártalmatlanítani kell.
- Töltés előtt ki kell venni az újratölthető elemeket a termékből.



FIGYELMEZTETÉS!

AZ ELEMeket GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TÁROLJA!

Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.



● Az első használat előtt

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

● Az elem behelyezése/cseréje (lásd E ábra)

- **Először kapcsolja ki a terméket:** Ehhez tolja a be/ki tolókapcsolót [2] „ki”-állásba (a „0” szimbólum jelenik meg).
- Hagyja a védőkupakot [1] a trimmelőfejen [5].
- Tartsa megfogva a védőkupakot [1], és forgassa el az elemrekesz fedelét [6] addig, amíg a „U” jelölés az elemrekesz fedelén [6] a „U” jelöléshez illeszkedik a gyűrűn [9]. Távolítsa el az elemrekesz fedelét [6] a főkészülékről.
- Vegye ki a lemerült elemet, amennyiben van benne. Helyezzen egy új, AAA típusú elemet (LR03) az elemrekeszbe [10].

Tudnivaló: Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.

- Helyezze az elemrekesz fedelét [6] az elemrekeszre [10]. Tartsa megfogva a védőkupakot [1], és forgassa el az elemrekesz fedelét [6] addig, amíg a „U” jelölés az elemrekesz fedelén [6] a „O” jelöléshez illeszkedik a gyűrűn [9].

● Használat

Tudnivaló: Ne használja a terméket eldeformálódott vagy megrongálódott pengékkel [3], [4], vagy eldeformálódott vagy megrongálódott trimmelőfésű-fejjel [8].

Tudnivaló: Higiéniai okokból a terméket mindig csak egy személy használja.

- Ne használja a terméket irritált bőrön.

● Be-/kikapcsolás (lásd B ábra)

- Használat előtt távolítsa el a védőkupakot [1].
- **A termék bekapcsolása:** Tolja a be/ki tolókapcsolót [2] „be” állásba (a „I” szimbólum jelenik meg).
- **A termék kikapcsolása:** Tolja a be/ki tolókapcsolót [2] „ki” állásba (a „0” szimbólum jelenik meg).

● Arcszőrzet eltávolítás

Tudnivaló: A hosszú penge [4] csak arcszőrzet eltávolítására alkalmas. A rövid penge [3] finom vonalakhoz és precíz trimmeléshez használható.

- Kapcsolja be a terméket a „Be-/kikapcsolás” c. fejezetben leírtak szerint.
- **FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ügyeljen arra, hogy ne gyakoroljon túl erős nyomást a szőrzet eltávolítása közben. Óvatosan használja a terméket, és laposan, lassan, csekély nyomással vezesse a trimmelőfejet [5] a bőrön. Lassú, egyenes mozdulatokkal távolítsa el a szőrzetet.
- Kapcsolja ki a terméket a használat után a „Be-/kikapcsolás” c. fejezetben leírtak szerint.

Tudnivaló: Szükség esetén állítsa be a trimmelőfej [5] szögét úgy, hogy az eltávolítandó szőrszálakhoz igazítja (lásd D ábra).

● Szemöldök trimmelése

- A trimmelőfésű-fej [8] használata előtt válassza ki a szőrzet kívánt hosszát (hosszú oldal: kb. 6 mm hossz, rövid oldal: kb. 3 mm hossz). Illessze a trimmelőfésű-fejet [8] a hosszú pengére [4] a trimmelőfejen [5]. Ügyeljen arra, hogy hallhatóan bekattanjon és szorosan illeszkedjen a trimmelőfésű-fej [8] (lásd C ábra).

Tudnivaló: A trimmelőfésű-fej [8] csak a hosszú pengével [4] való trimmelésre alkalmas.

- Kapcsolja be a terméket a „Be-/kikapcsolás” c. fejezetben leírtak szerint. Mozgassa a fésűt a szőrzet növéseivel ellentétes irányba, a szemöldök külső végétől az orr felé.

Tudnivaló: Szükség esetén állítsa be a trimmelőfej [5] szögét, és vezesse az eltávolítandó szőrszálakkal ellentétes irányba (lásd D ábra).

- Kapcsolja ki a terméket a használat után a „Be-/kikapcsolás” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Pótalkatrészek rendelése**

A következő alkatrészekhez online rendelhetők pótalkatrészek:

Trimmelőfésű-fej (hosszú/rövid) [8]

Cikkszám: 482289_2410

Honlap: www.optimex-shop.com

● **Tisztítás, ápolás, tárolás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse víz alá a terméket. Ellenkező esetben visszafordíthatatlan anyagi károk keletkezhetnek.

Tudnivaló: Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek megsérthetik a termék felületét.
- **A trimmelőfésű-fej [8] tisztítása:** Távolítsa el a fejet, és gondosan tisztítsa meg folyó víz alatt. Ezután hagyja teljesen megszáradni a trimmelőfésű-fejet [8], mielőtt újra használja a terméket.
- **A pengék [3], [4] tisztítása:** Használja a mellékelt tisztítókefét [7], hogy eltávolítsa a szőrszálakat a pengékről [3], [4].
- Csak savmentes, elektromos borotvakészülékekhez megfelelő olajat használjon (nincs a csomagban).
- Törölje le a burkolatot egy enyhén megnedvesített kendővel. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe tisztítószer a megnedvesített kendőre. Alaposan töröljön szárazra minden részt.
- A termék tárolásához kérjük, mindig helyezze fel a védőkupakot [1].
- A terméket hűvös és száraz helyen tárolja.

- Távolítsa el az elemet az elemrekeszből [10], ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

● Hibaelhárítás

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A penge [3], [4] nagyon lassan mozog.	Lemerült az elem.	Cserélje ki az elemet (lásd „Az elem behelyezése/cseréje” c. fejezetet).
	Eldugult a penge [3], [4] vagy a trimmelőfésű-fej [8], és meg kell tisztítani.	Óvatosan tisztítsa meg a pengét [3], [4] és a trimmelőfésű-fejet [8]. Használja a mellékelt tisztítókefét [7], ha a szőrszálak eltömítik a pengét [3], [4] vagy a trimmelőfésű-fejet [8] (lásd a „Tisztítás, ápolás, tárolás” c. fejezetet).
A termék nem kapcsol be, vagy nem működik.	Lemerült az elem.	Cserélje ki az elemet (lásd „Az elem behelyezése/cseréje” c. fejezetet).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 482289_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 482289_2410)

IAN: 482289_2410
Termékazonosító: "Cien BEAUTY" Korrekciós trimmelő
Típuszám: HG12950

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

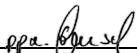
Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

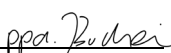
Neckarsulm

Hely

13.03.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel
meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12950
Version: 04/2025

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
04/2025 · Ident.-No.: HG12950042025-8



IAN 482289_2410